Организация Объединенных Наций S/PV.4104



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят пятый год

4104-е заседание

Четверг, 24 февраля 2000 года, 11 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Листре	(Аргентина)
Члены:	Бангладеш	г-н Чоудхури
	Канада	г-н Фаулер
	Китай	г-н Ван Инфань
	Франция	г-н Дежамме
	Ямайка	г-жа Даррант
	Малайзия	г-н Мохаммад Камаль
	Мали	г-н Кассе
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н ван Валсум
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Тунис	г-н бен Мустафа
	Украина	г-н Ельчэнко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Холбрук

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2000/30)

00-31331.R

Заседание открывается в 11 ч. 55 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2000/30)

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Демократической Республики Конго и Португалии с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мвамба Капанга (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета; г-н Монтейру (Португалия) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (говорит по-испански): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, который содержится в документе S/2000/30.

Членам Совета представлен также документ S/2000/143, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе прошедших ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/2000/67 и S/2000/122, письма от 28 января и 11 февраля 2000 года, соответственно, от Демократической Республики Конго; S/2000/73 и S/2000/89, письма от 26 января и 3 февраля 2000 года, соответственно, от Уганды; и S/2000/81, вербальная нота от Южной Африки.

Г-н Ельчэнко (Украина) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы сказать о том, что выражение признательности делегации Соединенных Штатов, которая приложила столь напряженные усилия по координации работы над находящимся на нашем рассмотрении проектом резолюции, является совершенно правильным и необходимым шагом.

Ровно месяц назад моя делегация выражала свой оптимизм в отношении того, что проведение в Совете Безопасности "недели Демократической Республики Конго" в рамках "месяца, посвященного Африке", приведет к очень конкретным результатам в деле восстановления мира и безопасности в центральноафриканском регионе. В самое ближайшее время Совет Безопасности сделает решительный шаг в целях реализации давних чаяний африканских стран и всего международного сообщества. Есть все основания считать, что эта резолюция Совета Безопасности положит начало второму этапу присутствия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и станет первым историческим решением этого органа в новом столетии.

В этой связи важно признать тот факт, что в результате нашего решения на все заинтересованные стороны возлагается огромная ответственность. После развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) как процесс восстановления мира в регионе, так и авторитет Организации Объединенных Наций будут подвергнуты серьезному испытанию. Вчера на проходившей в Лусаке встрече на высшем уровне участники Соглашения о прекращении огня подтвердили решительную приверженность его целям и вновь заявили о своей решимости добиваться его полного и неотложного выполнения. Мы рассчитываем на то, что все стороны будут строго придерживаться этих обязательств, что является наиболее важной предпосылкой обеспечения успеха коллективных усилий по

установлению мира и стабильности в районе Великих озер.

Ясно, что вопрос о размещении дополнительного военного персонала МООНДРК является основным элементом находящегося на рассмотрении Совета проекта резолюции. В то же время Украина придает важное значение тому факту, что это решение сопровождается четким подтверждением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Уделение особого внимания обязательству всех государств воздерживаться от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства или же любым иным образом, не совместимым с целями Организации Объединенных Наций, имеет самое непосредственное отношение к ситуации, которая 24 января 2000 года была охарактеризована Председателем Совета Безопасности как первая мировая война в Африке.

Украина поддерживает представленный проект резолюции и рассмотрит вопрос об оказании существенной помощи в целях содействия его осуществлению.

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Впервые Генеральный секретарь рекомендовал развертывание 500 военных наблюдателей в своем докладе от 1 ноября 1999 года, и мы выражаем ему за это благодарность. Совету Безопасности потребовалось почти 4 месяца для достижения согласия по проекту резолюции о развертывании 500 наблюдателей, не говоря уже о различных связанных с этим развертыванием условиях. Моя делегация надеется на то, что это является подтверждением той важности, которую Совет Безопасности и все собравшиеся сегодня здесь представители уделяют вопросу урегулирования этого конфликта.

Мы с большим воодушевлением восприняли сообщение о том, что положено начало предусмотренному в Соглашении о прекращении огня национальному диалогу. Мы с удовлетворением отмечаем состоявшиеся переговоры между посредником национального диалога и правительством ДРК и другими политическими лидерами страны. Мы вновь хотели бы призвать всех к оказанию помощи на цели осуществления процесса посредничества. Не сомневаемся в том, что конголезский народ выработает общую позицию в деле урегулирования своих проблем без внешнего вмешательства и таким образом обеспечит возможность для упорядоченного вывода иностранных сил.

Мы надеемся, что этот проект резолюции, необходимость принятия которого давно назрела, приведет к скорейшему развертыванию в Демократической Республике Конго персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Мы также выражаем искреннюю надежду на то, что все стороны будут в полной мере сотрудничать с МООНДРК в целях предоставления ее персоналу возможности для осуществления своего мандата. В этой связи мы приветствуем принятое вчера на встрече на высшем уровне в Лусаке совместное коммюнике. Со своей стороны Намибия заявляет о своей полной и последовательной поддержке и сотрудничестве.

Находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции не является совершенным: это - результат компромиссного соглашения. Именно по этой причине я хотел бы напомнить всем нам о реальной причине конфликта в Демократической Республике Конго и о необходимости того, чтобы все государства воздерживались от вмешательства во внутренние дела друг друга. Это - вытекающее из Устава обязательство, которому уделено особое внимание в Лусакском соглашении и которое было принято всеми сторонами.

Особую и серьезную озабоченность вызывает у нас ситуация в восточной части Демократической Республике Конго. Мы не должны отказывать в помощи ни в чем не повинному конголезскому народу в восточной части страны, который подвергается систематическим нарушениям прав человека и международного гуманитарного права. Лица, которые совершают эти отвратительные преступления, должны нести ответственность за свои действия. Народ Демократической Республики Конго действительно не должен расплачиваться за бездействие международного сообщества, если говорить о прошлых нарушениях международного гуманитарного права в других частях этого региона.

Кроме того, необходимо положить конец незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств в восточной части Демократической

Республики Конго. Эта незаконная деятельность не только является нарушением суверенитета и территориальной целостности страны, но и способствует продолжению конфликта. Мы с нетерпением ожидаем доклад Генерального секретаря по этому вопросу.

Мы по-прежнему считаем, что предусмотренная в проекте резолюции численность военного персонала, которая будет составлять 5537 человек, не является достаточной для контроля за осуществлением Соглашения о прекращении огня на столь обширной территории Демократической Республики Конго. Иначе говоря, она не соответствует мандату МООНДРК, определенному в проекте резолюции, который мы будем принимать. Тем не менее, мы не будем возражать против предложенной численности в надежде на то, что Генеральный секретаря вновь обратит на этот вопрос внимание Совета, если возникнет необходимость в дополнительном персонале.

Развертывание персонала МООНДРК численностью 5537 человек является только вторым этапом в серии развертывания сил Организации Объединенных Наций. Поэтому не вызывает сомнений бесспорная логика того, что Генеральный секретарь, безусловно, будет готовить следующий этап развертывания сил Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. В этой связи мы выражаем надежду, что Генеральный секретарь представит Совету свои рекомендации. Кроме того, мы не можем не подчеркнуть необходимость обеспечения МООНДРК, в пределах ее возможностей, защиты гражданских лиц, находящихся под угрозой насилия.

На протяжении многих лет Организация Объединенных Наций способствовала установлению мира во многих государствах, в том числе в моей стране. Поэтому страдающий народ Демократической Республики Конго возлагает большие надежды на установление мира в своей стране и эти ожидания вполне справедливы. Мы не должны подвести этих людей.

И наконец, г-н Председатель, моя делегация заявляет о том, что она будет голосовать за находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): Месяц назад в Совете Безопасности по инициативе его Председателя - представителя Соединенных Штатов состоялась встреча с главами государств, подписавших Лусакское соглашение о прекращении огня в Демократической Республике Конго. Главы этих государств подтвердили свою решимость добиваться осуществления Соглашения о прекращении огня. Генеральный секретарь представил свои рекомендации в отношении расширения мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), к чему на протяжении нескольких месяцев призывала делегация моей страны. Генеральный секретарь рекомендовал осуществить Лусакское соглашение в полном объеме: обеспечить соблюдение прекращения огня, провести разъединение сил сторон, разоружение вооруженных группировок и вывести все иностранные силы. Его рекомендации также включали предложение о созыве в ближайшем будущем международной конференции по вопросам мира, безопасности, демократии и развития в районе Великих озер.

На том специальном заседании Совета Безопасности французский министр-делегат по вопросам сотрудничества и франкофонии г-н Жослен отметил, что поддержка Советом Безопасности вмешательства Организации Объединенных Наций должна содействовать более строгому соблюдению режима прекращения огня. Он с удовлетворением отметил рекомендации Генерального секретаря в этом отношении, при том условии, что вопросы безопасности должны быть рассмотрены во всех их аспектах.

Представленный сегодня на рассмотрение Совета проект резолюции направлен на осуществление рекомендаций Генерального секретаря. В нем четко изложены условия, в соответствии с которыми должно проводиться развертывание дополнительных сил МООНДРК: соблюдение прекращения огня, разработка плана разъединения сил сторон и предоставление сторонами гарантий защиты, безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций. Этот проект резолюции не является идеальным и представляет собой компромисс, как справедливо отметил Постоянный представитель Намибии. Мы могли бы, в частности, задаться вопросом в отношении оптимальной

численности наблюдателей и военного персонала, который будет обеспечивать их поддержку. Но, как отмечал также представитель Намибии, в нем четко изложены, для любого, кто пожелает внимательно прочесть и понять этот проект резолюции, причины обострения ситуации: в нем содержатся четкие указания на тех, кто несет ответственность. Поэтому делегация Франции проголосует за данный проект резолюции.

Проект резолюции может быть осуществлен лишь при условии, если стороны в конфликте примут конкретные меры. В этой связи мы приветствуем состоявшееся вчера в Лусаке совещание сторон, подписавших Лусакское соглашение о прекращении огня; это - обнадеживающее событие, однако необходимо двигаться дальше и выйти за рамки заявлений о благих намерениях, даже если стороны поставили под ними свои подписи.

Ситуация в Демократической Республике Конго вызывает серьезную обеспокоенность, особенно в восточной части страны, где отмечается обострение напряженности. Согласно самой последней полученной нами вчера вечером от Секретариата информации в отношении событий, происходящих в восточной части Демократической Республики Конго, присутствие иностранных сил вызывает растущее возмущение и вполне естественно приводит к сопротивлению со стороны населения. Полученная из Секретариата информация свидетельствует также о имеющих место массовых расправах и столкновениях на этнической почве, которые могут привести к новой волне насилия.

Мы не можем не выразить озабоченность по поводу незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго в нарушение суверенитета этой страны. Как четко указывается в проекте резолюции, такая деятельность способствует продолжению боевых действий.

Поэтому все стороны должны сделать все возможное для осуществления Соглашения о прекращении огня.

Выступая в поддержку развертывания МООНДРК, мы выражаем надежду на то, что оно окажет реальную помощь в осуществлении Соглашения. Оно также должно способствовать процессу примирения в Демократической Республике Конго. Мы надеемся, что национальный диалог при участии посредника - президента Масире обеспечит возможность для такого примирения. Кроме выражения надежды и моральной и политической поддержки Франция готова в ответ на призыв, с которым в январе обратился Председатель ко всем членам Совета, обеспечить материальную поддержку усилий посредника.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Принятие проекта резолюции, по которому мы будем сегодня проводить голосование, является важным шагом вперед в процессе рассмотрения Советом вопроса о ситуации в Демократической Республике Конго. Это - наглядное подтверждение готовности Совета развивать результаты, достигнутые на открытом заседании, которое состоялось в январе. В практическом плане его принятие создает рамки для того, чтобы Организация Объединенных Наций и международное сообщество могли сыграть ведущую роль в урегулировании конфликта в Демократической Республике Конго.

Сейчас мы должны приложить все усилия и добиться результатов. Соединенному Королевству хотелось бы, чтобы Секретариат как можно быстрее осуществил развертывание дополнительного военного персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), решение о котором мы примем сегодня. Но, как отмечается в проекте резолюции, такое развертывание может происходить лишь параллельно с осуществлением Лусакского соглашения о прекращении огня. Ситуация на местах по-прежнему не вызывает оптимизма даже после того, как в январе посол Холбрук выступил с обнадеживающей инициативой, а региональные лидеры в этом зале приняли на себя обязательства.

Сейчас необходимо положить конец боевым действиям. Необходимо обеспечить соблюдение норм международного гуманитарного права. Мы особенно озабочены ситуацией в Киву, о которой только что говорил представитель Франции. Нависла опасность гуманитарной катастрофы. В этой провинции нарастает этническая напряженность, которая создает угрозу для всего населения. Это - убедительное напоминание о необходимости осуществления Лусакского соглашения и о том,

почему принятие эффективных мер по разоружению, демобилизации, расселению и реинтеграции имеет решающее значение для обеспечения будущего мира и стабильности в Демократической Республике Конго и в регионе. Важно, чтобы все подписавшие Лусакское соглашение стороны начали незамедлительно действовать в целях разрядки напряженности в Киву. Необходимо немедленно прекратить перевооружение и поставки боеприпасов вооруженным группировкам, а также положить конец этнической пропаганде. Организации Объединенных Наций должен быть гарантирован доступ для развертывания своих сил в регионе.

Соединенное Королевство также считает крайне необходимым продвигаться вперед в рассмотрении всех политических и военных элементов Лусакского соглашения. Жизненно важно приступить как можно скорее к проведению открытого, с привлечением всех сторон, демократического национального диалога о будущем Конго. Необходимо разработать и согласовать программу всестороннего, добровольного и мирного разоружения, демобилизации, расселения и реинтеграции вооруженных группировок, без чего невозможно добиться успешного осуществления Лусакского соглашения. Ясно, что взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в этих областях имеет жизненно важное значение.

Стороны должны также сотрудничать с МООНДРК. Необходимо обеспечить доступ и безопасность миссии Организации Объединенных Наций и учреждениям по оказанию помощи. Стороны должны обеспечить, чтобы на местах были созданы надлежащие условия для развертывания МООНДРК в четырех запланированных для этого пунктах. Мы очень обеспокоены тем, что МООНДРК все еще не получила доступа для проведения мероприятий по рекогносцировке и наблюдению в намеченных для развертывания пунктах. Это неприемлемо. Мы решительно поддерживаем те элементы проекта резолюции, в которых разъясняется, что развертывание должно состояться только тогда, когда Генеральный секретарь будет удовлетворен создавшимися условиями, и что он должен держать Совет в курсе происходящего на этом направлении.

Наконец, мы приветствуем содержащееся в проекте резолюции признание необходимости рассмотрения вопросов об эксплуатации - с целью извлечения прибыли - природных ресурсов Демократической Республики Конго и связи между этой деятельностью и продолжением конфликта. Мы должны также безотлагательно рассмотреть пути ужесточения соответствующих действующих эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия, а также другие средства для сокращения объема поставок оружия в этот регион.

Г-н Ван Инфань (Китай) (говорит по-китайски): Месяц назад мы собирались здесь вместе с главами государств соответствующих африканских стран для совместного изучения путей решения вопроса о Демократической Республике Конго. Тогда прозвучал единодушный призыв к Организации Объединенных Наций направить миротворческую операцию в эту страну в кратчайшие возможные сроки, с тем чтобы эффективно урегулировать продолжающийся там конфликт.

Сегодня проект резолюции о развертывании военных наблюдателей в Демократической Республике Конго будет поставлен на голосование с намерением продемонстрировать готовность и решимость международного сообщества, в том числе Совета Безопасности, оказать содействие решению вопроса о Демократической Республике Конго. Мы с удовлетворением отмечаем, что по этому проекту резолюции был достигнут, наконец, консенсус.

Вопрос о Демократической Республике Конго является сложным и деликатным. Мы давно заняли позицию, согласно которой уважение суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго и эффективное осуществление Лусакского соглашения о прекращении огня составляют основу для решения этого вопроса. Нынешний этап II развертывания операции Организации Объединенных Наций нацелен сугубо на оказание помощи в выполнении части Лусакского соглашения. Перед международным сообществом и сторонами в конфликте стоят более многочисленные и трудные задачи, и их решение требует их совместных усилий.

В этой связи следует также подумать о том, чтобы расширить задачи миротворческой миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Само собой

разумеется, что нельзя будет выполнить эти задачи в отсутствие строгого соблюдения Лусакского соглашения сторонами в конфликте и успешного развертывания этапа II Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

Мы с удовлетворением отмечаем результаты недавно завершившегося в Лусаке саммита, особенно подтверждение приверженности сторон в конфликте осуществлению Лусакского соглашения о прекращении огня и их готовность обеспечить надежные гарантии безопасности персоналу Организации Объединенных Наций.

Успех миротворческой операции зависит от тесного сотрудничества между сторонами и этой миссией Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо, чтобы стороны в конфликте оказывали помощь и содействие МООНДРК в ее деятельности. В то же время МООНДРК в своей работе должна уделять внимание активизации контактов со сторонами - особенно с правительством Демократической Республики Конго - и должна прислушиваться к их мнениям и уважать их. Мы надеемся и ожидаем, что создание совместной структуры МООНДРК и Совместной военной комиссии окажет благотворное воздействие на усилия по укреплению координации и сотрудничества между ними.

Китайская делегация поддерживает предложение о расширении МООНДРК и выступает за проект резолюции, который будет поставлен на голосование. Мы надеемся на то, что под руководством Специального представителя Генерального секретаря г-на Морджани МООНДРК успешно выполнит свои задачи и заложит основы для будущей миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций в этом регионе.

Г-жа Даррант (Ямайка) (говорит по-английски): Проект резолюции, находящийся сегодня на нашем рассмотрении, является одним из ключевых документов, которые могут оказать долгосрочное воздействие на ситуацию в Демократической Республике Конго и в районе Великих озер в целом. Наши обсуждения в январе месяце, которые вылились в историческое участие в заседании Совета Безопасности, проходившее 24 января, семи глав государств и правительств, явно свидетельствовали о наличии в регионе нерешенных проблем, проблем, которые необходимо рассмотреть более комплексным образом.

В то же время моя делегация заявила о своей поддержке рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, документ S/2000/30. Именно поэтому делегация Ямайки убеждена в том, что принятие этого проекта резолюции явится шагом в правильном направлении. Мы считаем, что, хотя этот проект резолюции никоим образом не отвечает всем нашим пожеланиям, он направит позитивный сигнал тем, кто подписал Лусакское соглашение о прекращении огня, и народу Демократической Республики Конго о том, что Совет Безопасности привержен своей роли катализатора мирного процесса в этой стране.

Мы приветствуем политическую волю, проявленную сторонами, подписавшими Лусакское соглашение, совсем недавно, на их саммите, проходившем 23 февраля. Мы уверены в том, что они будут и впредь проявлять решимость строго выполнять это Соглашение и выполнять во всех его аспектах.

Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что в проекте резолюции особо подчеркивается цель достижения национального примирения и в то же время необходимость уважения суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго и соседних с нею стран. Однако моя делегация должна выразить свою глубокую озабоченность в связи с сообщениями о недавних вспышках боевых действий и нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права. Мы должны также выразить нашу тревогу в связи с ухудшением гуманитарной ситуации и подчеркнуть, что те, кто виновен в нарушениях международного гуманитарного права, должны быть привлечены к ответственности.

Ямайка поддерживает предложение о расширении Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республики Конго, как о том говорится в этом проекте резолюции, в качестве минимальной меры. Мы надеемся, что это приведет к возможному развертыванию миротворческой миссии. Мы хотели бы подчеркнуть, что все стороны должны обеспечить надежные гарантии безопасности, с тем чтобы МООНДРК могла выполнить свой мандат, и обеспечить, чтобы

гуманитарная помощь, предназначенная для спасения жизни людей, доходила до гражданского населения на всей территории страны, с тем чтобы облегчить их излишние страдания.

Моя делегация также глубоко озабочена сообщениями о незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго. Эта деятельность, как это было ясно показано, влечет за собой серьезные последствия для положения в плане безопасности и продолжения боевых действий в этой стране. Международное сообщество должно также остановить потоки незаконного оружия в конфликтные районы, ибо это ведет к обострению положения.

Координация деятельности МООНДРК и Совместной военной комиссии (СВК) осуществляется на практике, и мы ее полностью поддерживаем. С учетом важной роли, отведенной СВК в процессе осуществления Лусакского соглашения, необходимо обеспечить ее ресурсами для того, чтобы поддержать ее функционирование.

Моя делегация хотела бы воздать должное Генеральному секретарю, Специальному представителю Генерального секретаря и персоналу МООНДРК, как военному, так и гражданскому, а также заявить о своей поддержке их усилий, направленных на достижение мира в этом неспокойном регионе.

Наконец, мы надеемся на то, что этот проект резолюции, который поддержит моя делегация, ознаменует собой приверженность международного сообщества усилиям, направленным на содействие прекращению многолетнего конфликта и обеспечению основы, на которой можно будет построить устойчивый мир в Демократической Республике Конго и в районе Великих озер.

Г-н Фаулер (Канада) (говорит по-французски): Канада выступит в поддержку проекта резолюции, знаменующего собой этап II деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Такое решение было принято в результате глубокого обсуждения данного вопроса с участием высших должностных лиц моего правительства. В рамках этого обсуждения были затронуты такие вопросы, как насущные задачи в области обеспечения общей безопасности, давняя приверженность Канады Африке и делу поддержания мира, а также твердое намерение не повторять ошибок прошлого.

Мы будем голосовать в поддержку данного проекта резолюции потому, что африканцы сами желают его принятия, и потому, что он принесет в контексте Демократической Республики Конго определенную пользу. Колебания же наши - а мы действительно колебались - были вызваны убежденностью в том, что его можно было бы сработать лучше.

Больше всего в отношении данного проекта резолюции нас беспокоит - и об этом мы неоднократно говорили в ходе переговоров, приведших к выработке окончательного текста - то, что проект резолюции не обеспечивает предоставление в распоряжение Миссии ресурсов в объеме, необходимом для успешного выполнения ее мандата. Никто из нас не желает повторения ошибок, допущенных в Сребренице, на этот раз с миссией по наблюдению.

(говорит по-английски)

Должное соответствие между мандатом и ресурсами является оперативной необходимостью. Канада настаивала на том, что мы должны извлекать из нашего опыта уроки и отражать их в решениях, принимаемых нами сегодня. Я считаю, что Совет преуспел в этом в Сьерра-Леоне, в отношении которой был разработан мандат, на выполнение которого сегодня выделяются более адекватные ресурсы. Ситуация в Сьерра-Леоне, хотя и не полностью, но все же в некоторой степени стабилизировалась. Кровавым расправам в основном положен конец.

Канада пыталась применить эти уроки в наших усилиях при выработке проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении сегодня. Мы осознаем, что второй этап развертывания МООНДРК важно произвести на местах быстро и что без завершения второго этапа невозможно будет начать третий. Вместе с тем мы придаем не менее важное значение и надлежащему проведению второго этапа. Мы не считаем ни число 5537 магическим, ни мандат достаточным. Нам бы хотелось, чтобы миссия наблюдателей была более дееспособной. Мы бы предпочли также, чтобы и способность ее к эвакуации была выше, даже если для того понадобилось бы большее количество

персонала. Что же касается Канады, то мое правительство до принятия окончательного решения о своем вкладе в Миссию само произведет собственную оценку условий на местах.

В Демократической Республике Конго в плане обеспечения безопасности населения разворачивается настоящая трагедия, требующая немедленного внимания. Осуществление Лусакского соглашения требует существенной поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. На планете мало найдется мест, где гражданское население нуждается в защите больше, чем в Демократической Республике Конго. В ситуациях столь трагических, как эта, настоятельно необходимо действовать и делать все возможное для облегчения страданий несчастного населения Демократической Республики Конго. Всегда трудно совместить потребности немедленной реакции с необходимостью трезвого обдумывания долгосрочных последствий. К сожалению, соображения подобного рода были не единственными, обусловившими решение относительно численности сил МООНДРК. В данном случае на процесс принятия Советом такого решения повлияли также и другие факторы, такие, как стремление избежать затрат и внешние политические реалии.

Канада и впредь будет делать все возможное во имя создания условий, обеспечивающих миротворческим миссиям Организации Объединенных Наций реальную возможность выполнения поставленных перед ними задач, и мы будем вести борьбу с попытками навязать им такие структуры, которые политически, может быть, и удобны, но в оперативном плане непрочны. Сегодня Канада поддержит рассматриваемый проект резолюции в надежде на то, что данный этап развертывания МООНДРК проложит путь для третьего этапа - этапа широкой миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций в интересах народа Демократической Республики Конго. Канада намерена и впредь, как в качестве члена Совета, так и после нашего выхода из его состава, упорно добиваться приверженности этому. Наша собственная глубокая приверженность обеспечению мира в Африке и безопасности населения не позволяет нам ограничиться меньшим.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (говорит по-английски): Через несколько минут Совету Безопасности предстоит принять знаменательный проект резолюции. Мы рады, что Совету удастся санкционировать сегодня второй этап развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Этим будут расширены как численность, так и мандат Миссии Организации Объединенных Наций. Нам удалось добиться успеха в этом мероприятии в достаточно приемлемые сроки - менее чем через месяц после подтверждения в этом самом зале Совета главами государств, подписавших Лусакское соглашение о прекращении огня, своей ему приверженности.

Приняв такое решение, Совет Безопасности выполнит тем самым возложенную на него главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Этим своевременным решением Организация Объединенных Наций закрепит свой авторитет и выполнит свое обязательство поддерживать осуществление Лусакского соглашения.

Принятие данного проекта резолюции своевременно также и потому, что оно совпадает с завершением долгожданного Лусакского саммита, который закончил свою работу вчера и на котором главы государств и правительств подтвердили свою приверженность Соглашению о прекращении огня и одобрили пересмотренный, усовершенствованный график его осуществления.

Последующие сложные задачи надо будет выполнять теперь на местах. На этот регион, на театр операций, на Демократическую Республику Конго и других действующих лиц будет теперь взирать весь мир. Главная ответственность ляжет на стороны Соглашения: им придется на деле продемонстрировать свою ему приверженность. Мы призываем эти стороны проявлять максимальную сдержанность, обеспечивать выполнение положений Соглашения о прекращении огня, способствовать развертыванию МООНДРК и ее эффективной деятельности - иными словами, оказывать всестороннее содействие своевременному осуществлению данной резолюции. Мы призываем конголезский народ продолжать национальный диалог на благо национального примирения. Мы настоятельно призываем его оказывать всестороннюю поддержку и содействие сэру Кетумиле Масире - посреднику в этом диалоге.

Выполнение им своей задачи имеет первостепенное значение для всех нас.

Призывая стороны Лусакского соглашения включиться в усилия по установлению мира, мы не забываем и о своих собственных обязанностях. Для Организации Объединенных Наций совершенно необходимо будет обеспечить быстрое развертывание расширенной МООНДРК и мобилизацию необходимых ресурсов. Нам нельзя допустить провала в решении стоящих перед нами сложных задач. Организация Объединенных Наций не может позволить себе поражения в Демократической Республике Конго.

Как заявляет в своем докладе Генеральный секретарь, дальнейшее расширение участия Организации Объединенных Наций будет зависеть от сотрудничества с ней сторон Соглашения, от ситуации на местах. В этом мы рассчитываем на мудрость африканских руководителей, особенно сторон, вовлеченных в урегулирование конфликта в регионе.

В заключение позвольте мне выразить глубокую признательность послу Холбруку за сыгранную им в этом деле руководящую роль, за его самоотверженность и неустанные усилия. Мы также воздаем должное упорству и усердию посла Содерберг, обеспечившей столь быстрое завершение работы над данным проектом резолюции и его представления Совету для принятия решения.

Вам же, г-н Председатель, мы исключительно благодарны за успешное руководство нашей работой в весьма непростых условиях.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Бангладеш за любезные слова в мой адрес.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Российская Федерация поддерживает активизацию роли Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Развертывание второй фазы Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в соответствии с принимаемой сегодня резолюцией призвано помочь урегулированию самого масштабного конфликта современной Африки, в который оказались вовлечены многие государства континента.

Убеждены, что в случае оказания сторонами надлежащего содействия МООНДРК в реализации ее мандата Миссия внесет значительный вклад в достижение мира в этой стране.

Вместе с тем, отдавая себе отчет в том, насколько сложен клубок разновекторных интересов, которые переплелись сегодня в Демократической Республике Конго, мы полностью солидарны с теми, кто предостерегает от чрезмерных ожиданий, связанных с развертыванием миротворческой операции в этой стране. Ситуация настолько сложна, что было бы не только наивно, но и опасно делать ставку в ее урегулировании на внешние силы, пусть даже это силы Организации Объединенных Наций.

В этом контексте Российская Федерация подчеркивает сложившееся в Совете Безопасности общее понимание о том, что МООНДРК не будет предпринимать шаги по принуждению сторон к миру и по принудительному разоружению участников незаконных вооруженных формирований на территории Демократической Республики Конго ни на данном этапе операции, ни в дальнейшем.

Все коллеги, которые выступали до меня, подчеркивали, что главная ответственность за достижение урегулирования лежит на сторонах, поставивших свои подписи под Лусакским соглашением. Именно в зависимости от их готовности добросовестно выполнять взятые на себя обязательства, и прежде всего в том, что касается соблюдения прекращения огня, международное сообщество будет определять свои дальнейшие шаги по содействию урегулированию конфликта в Демократической Республике Конго.

В этой связи обнадеживает, что на состоявшемся вчера в Лусаке саммите стороны Лусакского соглашения подтвердили свою решимость обеспечить его полное и быстрое осуществление. Необходимо срочно перевести эту решимость в практические дела.

Г-н ван Валсум (Нидерланды) (говорит по-английски): Нидерланды проголосуют за рассматриваемый нами проект резолюции. Это очень важный следующий шаг в поэтапном развертывании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

Этот проект резолюции превращает МООНДРК в настоящую миссию наблюдателей.

Мероприятие, к которому сейчас приступает Организация Объединенных Наций, грандиозно, но, как явствует из проекта резолюции, имеет при этом четкие границы. Мы должны напомнить сторонам о том, что ответственность за успех Лусакского соглашения лежит в первую очередь на них. Они отвечают за дальнейший прогресс. Когда позднее Совет приступит к обсуждениям по этапу III, достигнутый сторонами прогресс, несомненно, будет определять направление наших обсуждений.

Нидерланды и сейчас, и в будущем выступают и будут выступать за сбалансированный подход ко всем вопросам, связанным с конфликтом в Конго. Такой сбалансированный подход требует, среди прочего, серьезного отношения к законным интересам всех соседних государств в области безопасности на протяжении всего мирного процесса. Это также означает, что в центре нашего внимания должно находиться положение с правами человека на всей территории, как это оговорено в восемнадцатом пункте преамбулы и в пункте 14 постановляющей части.

Сбалансированный подход также означает, что мы не должны уходить в сторону от непростых глубинных причин конфликта. Мы приветствуем тот факт, что в представленном нам проекте резолюции затрагивается вопрос о поставках оружия в регион, а также вопрос об эксплуатации природных ресурсов в качестве стимула для продолжения конфликта. Совет заявляет о своем намерении возвратиться к рассмотрению этих двух взаимосвязанных вопросов на более позднем этапе. Что касается вопроса о природных ресурсах, то мы с нетерпением ожидаем доклада Генерального секретаря, о котором говорится в пункте 17 постановляющей части. Наша делегация будет активно заниматься поисками путей решения этих взаимосвязанных вопросов в будущем, с тем чтобы богатые природные ресурсы Демократической Республики Конго служили миру и восстановлению, а не войне. Мы выступаем за учреждение группы экспертов для расследования этих вопросов, причем и в этом случае расследования сбалансированного.

Как мы отмечали ранее, одним из ключевых элементов этого процесса является эффективное функционирование Совместной военной комиссии (СВК) и ее структур в тесном сотрудничестве с МООНДРК. СВК необходимо превратить в постоянную структуру, с тем чтобы она могла Насколько мы понимаем, этот вопрос рассматривался во время встречи на высшем уровне государств - участников Лусакского соглашения о прекращении огня, состоявшейся 23 февраля. Мы надеемся на дальнейшее развитие в этом вопросе.

Взнос Нидерландов на цели деятельности СВК в размере 250 000 долл. США был получен Организацией африканского единства в конце прошлого года. С тех пор свои взносы внесли и другие доноры. Безусловно, международное сообщество сопровождает свои слова делами. Теперь, когда деньги больше не должны быть проблемой, дело за сторонами: они должны сделать так, чтобы СВК работала.

Наконец, Нидерланды поддерживают заявление, с которым позднее от имени Европейского союза выступит представитель Португалии.

Г-н бен Мустафа (Тунис) (говорит по-французски): Делегация Туниса хотела бы прежде всего выразить Вам, г-н Председатель, признательность за все Ваши усилия в ходе рассмотрения проекта резолюции, который нам теперь представлен.

Должен также от имени нашей делегации выразить признательность делегации Соединенных Штатов за тот ценный вклад, который она вместе со всеми остальными членами Совета внесла в разработку этого текста. Мы поддерживаем его, и наша делегация проголосует за него.

Проект резолюции, который предстоит принять Совету Безопасности, является результатом многонедельных консультаций с участием членов Совета, сторон в Лусакском соглашении, Секретариата Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон. Этим проектом резолюции Совет Безопасности санкционирует долгожданное развертывание второго этапа Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и определяет ее мандат. Таким образом, Совет Безопасности заявляет о своей приверженности осуществлению Лусакского соглашения, которое сами стороны подтвердили на самом высоком уровне во время заседания Совета Безопасности по вопросу

о Демократической Республике Конго и недавно на встрече на высшем уровне в Лусаке.

Этот проект резолюции на деле отвечает ожиданиям конголезского народа и, более того, ожиданиям всех стран региона и африканского континента, стремящихся лишь к миру, безопасности и стабильности, которые позволили бы им решать задачу развития. Успех операции явно зависит от следующих элементов.

Первый элемент - это четкость мандата МООНДРК. Совет Безопасности и Секретариат уделили этому серьезнейшее внимание при формулировании задач и объективных соображений развертывания расширенной Миссии.

Во-вторых, помимо необходимой ей политической поддержки, успех операции также зависит от предоставления людских, материальных и финансовых ресурсов, которые потребуются Миссии.

Эта поддержка и эти ресурсы крайне важны и требуют от всех проявления доброй воли. Многие стороны взяли на себя обязательства, и мы надеемся, что эти обязательства будут выполнены. Наша страна уже заявила о своей готовности внести свою лепту.

Третий элемент касается сотрудничества всех сторон. Мы придаем первостепенное значение этому фактору и считаем, что степень сотрудничества сторон с МООНДРК явится тестом на подлинность их заявлений о приверженности соблюдению Лусакского соглашения.

Принятие этого проекта резолюции совпадает по времени со вчерашней встречей глав государств, подписавших Лусакское соглашение, которые подтвердили свою решительную приверженность Соглашению и вновь заявили о своем стремлении продвигаться вперед в осуществлении его различных положений. В этой связи уместно подтвердить, что успех осуществления Соглашения о прекращении огня зависит прежде всего от подлинности стремления к этому самих сторон.

Хотя этот проект резолюции не идеален, он охватывает множество важных областей, освещаемых в Лусакском соглашении, а также практические меры, которые можно осуществить в разумных условиях, с учетом того, насколько непростой является ситуация на месте.

Мы надеемся, что второй этап развертывания МООНДРК будет проходить в позитивных условиях, хотя мы и понимаем, что игра еще не выиграна и что для надежного развертывания третьего этапа потребуются дополнительные и долговременные усилия.

В этом контексте большое значение имеет проведение в соответствующее время под эгидой Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства международной конференции по вопросу о положении в районе Великих озер. Только тогда можно будет действительно надеяться на то, что весь субрегион будет пользоваться плодами мира, безопасности и стабильности, которые являются залогом развития.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Туниса за любезные слова в мой адрес.

Г-н Касс (Мали) (говорит по-французски): Мали проголосует за представленный на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции о развертывании второго этапа Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Проект резолюции выражает приверженность Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства миру и безопасности в Демократической Республике Конго.

Мали приветствует решение о развертывании второго этапа МООНДРК. Это развертывание обеспечит консолидацию Лусакского соглашения о прекращении огня и будет способствовать подготовке третьего этапа МООНДРК. Мы надеемся, что развертывание этого этапа будет более масштабным и должным образом адаптированным к местным условиям и будет опираться на более твердый и более широкий мандат. Стоящая перед нами задача огромна. Благодаря данному проекту резолюции наша Организация, безусловно, сможет внести свой вклад в эти усилия. Мали призывает все стороны Лусакского соглашения о прекращении огня соблюдать свои обязательства и тесно сотрудничать с МООНДРК в деле осуществления данного проекта резолюции.

Международное сообщество прислушивается к нашим словам. Гражданское население Демократической Республики Конго и всего региона внимательно следит за нашей работой и ждет результатов.

Председатель (говорит по-испански): Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по рассматриваемому проекту резолюции (S/2000/143). Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Бангладеш, Канада, Китай, Малайзия, Мали, Намибия, Нидерланды, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Украина, Франция, Ямайка,

Председатель (говорит по-испански): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1291 (2000).

Теперь я предоставляю слово членам Совета, желающим выступить после проведения голосования.

Г-н Холбрук (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я благодарю Вас за чрезвычайно эффективное руководство работой Совета Безопасности. В конце января Вы говорили, что будете сотрудничать с Соединенными Штатами Америки, имевшими честь председательствовать в Совете в прошлом месяце, в целях обеспечения гладкого перехода. Мы обещали нашим друзьям, испытывающим обеспокоенность в отношении Конго, что резолюция, которая, как многие из них надеялись, должна была быть принята в январе, будет принята во время председательства Аргентины. Вы выполнили Ваше обязательство, и мы с гордостью присоединяемся к Вам и к нашему непосредственному предшественнику, Соединенному Королевству, в усилиях, ставших не одним месяцем Африки, а тремя последовательными месяцами Африки, и началом многих последующих месяцев по этой тематике.

Я также благодарю посла Чоудхури за его крайне щедрые замечания о наших усилиях, и присоединяюсь к его словам признательности в адрес моего заместителя Нэнси Содерберг за ее неустанные усилия, предпринимаемые здесь, в Совете, в то время, как я посвящал большую часть месяца, включая сегодняшнее утро, - и я прошу простить меня за то, что я задержался, - телефонным разговорам с членами Конгресса, которых, насколько мне представлялось, по-прежнему требовалось более твердо убедить в необходимости предпринимаемых нами действий. Хочу четко подчеркнуть, что голосование Соединенных Штатов здесь, в Организации Объединенных Наций, является исключительной компетенцией исполнительной власти, и мы не нуждаемся в одобрении Конгресса в этом отношении. Однако нам необходимо его утверждение по вопросам финансирования, и поэтому я, к сожалению, имел меньше возможностей непосредственно присутствовать на заседаниях с Вами, г-н Председатель, чем мне того

хотелось бы. Тем не менее с таким заместителем, как Нэнси, мне беспокоиться не приходится.

Тридцать дней назад в этом Зале, мы провели историческую встречу на высшем уровне в целях мобилизации международных действий во имя мира в Демократической Республике Конго. Семь африканских президентов находились с нами за этим историческим подковообразным столом, и другие лидеры присоединились к нам для обсуждения насущной необходимости в действиях. Теперь пришло время действовать.

Начало осуществлению второго этапа Лусакского мирного процесса положено, - может быть, сегодня, этим важным голосованием, а может быть вчера, в Лусаке - однако, в любом случае, его начало будет засвидетельствовано историей. Сегодня, приняв данную резолюцию, Совет Безопасности сделал чрезвычайно важный шаг по пути оказания содействия Конго и региону в деле достижения мира, столь необходимого их народам.

Представление моим правительством данной резолюции Совета Безопасности, ее единодушная поддержка и принятие сегодня стали возможными благодаря обязательствам, взятым в Лусаке и подтвержденным в Нью-Йорке главами государств - участников Лусакского соглашения о прекращении огня. Мне трудно представить, что мы смогли бы принять столь важную и решительную резолюцию, если бы к нам в Нью-Йорке не присоединились президенты стран - участниц Лусакского процесса, президент Мозамбика Чиссано, представитель Организации африканского единства (ОАЕ), Генеральный секретарь ОАЕ и посредник - бывший президент Масире.

Результаты, достигнутые в Мапуту, Хараре, здесь, в Нью-Йорке и в других местах способствовали продвижению данного процесса вперед. Тем не менее, в то же самое время Соединенные Штаты Америки по-прежнему глубоко обеспокоены сообщениями о возобновлении военных действий в Демократической Республике Конго. Совет Безопасности и Генеральный секретарь в одном из наиболее важных разделов данной резолюции четко указали, что развертывание второго этапа миротворческой миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций численностью 5537 человек зависит от сотрудничества сторон, их твердых и заслуживающих доверия гарантий Генеральному секретарю в том, что они будут содействовать полному доступу, а также их приверженности Лусакскому процессу.

Мы призываем все стороны воспользоваться возможностью для обеспечения мира, предоставленной Лусакским соглашением. Мы решительно поддерживаем Лусакское соглашение как наилучший и единственный жизнеспособный процесс, ведущий к устойчивому разрешению конфликта в Конго. Оно представляет собой нечто гораздо большее, чем соглашение о прекращении огня; оно является проектом обеспечения мира, демократизации и прочного примирения. Всецелая и твердая приверженность сторон Лусакскому соглашению крайне важна для того, чтобы международное сообщество продолжило оказывать поддержку мирному процессу.

Кризис в регионе описывался как первая мировая война Африки. Как напомнил нам президент Клинтон в своей речи на исторической национальной встрече на высшем уровне по Африке, проведенной на прошлой неделе в Вашингтоне, мы должны помнить, что основной урок Первой мировой войны заключается в необходимости прочного, стабильного мира, подкрепленного поддерживающими его институтами. Поэтому стороны должны делать все возможное для обеспечения действенности Лусакского процесса, и мы, члены Совета Безопасности и государства - члены Организации Объединенных Наций, должны его поддерживать.

Одним из необходимых элементов является обеспечение создания общих структур совместной военной комиссии (СВК) и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в соответствии с положениями принятой сегодня резолюции. Это представляет собой обширную работу для всех сторон и Департамента операций по поддержанию мира в плане разработки эффективной организационной структуры в целях обеспечения координации их деятельности, а не только координации, но и совместного размещения и интеграции определенных элементов осуществляемых ими процессов. Эти меры имеют крайне важное значение для успешной работы как СВК, так и МООНДРК. Придание данной совместно размещенной структуре официального характера и обеспечение ее эффективности также имеет

чрезвычайно важное значение для гарантирования личной физической безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций, ОАЕ и СВК, для сокращения дублирования усилий, улучшения связи и экономии скудных ресурсов. Обеспечение надлежащего сотрудничества между СВК и МООНДРК, - а мы все согласились в ходе наших дискуссий здесь в декабре месяце под руководством Великобритании, что в то время оно было недостаточным, - сейчас критически важно для успешного миротворчества.

Очень важно, что прошедший вчера саммит в Лусаке подтвердил принцип совместной структуры для МООНДРК-СВК. Соединенные Штаты полностью привержены дальнейшей роли СВК в сближении сторон Лусакского соглашения в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в рамках совместных усилий по установлению прекращения огня. В качестве средства укрепления СВК мы готовы обеспечить полную поддержку со стороны Организации Объединенных Наций в деле создания совместных материально-технических и административных структур объединенной штаб-квартиры СВК-МООНДРК.

В этой связи на меня произвел сильное впечатление тот факт, и я надеюсь, что мировые средства массовой информации сообщат об этом, что уже все члены Совета Безопасности либо взяли обязательства в отношении этих усилий - пусть небольшие или символические в некоторых случаях, но этот символ важен - либо заявили о своей готовности рассмотреть такую возможность. Несколько крупных взносов были объявлены сегодня и недавно, и я рад, что другие члены Совета Безопасности сказали нам сегодня, что они возьмут обязательства в размерах, которые будут определены, или что они сейчас серьезно рассматривают такую возможность.

Г-н Председатель, если бы Совет Безопасности смог в период Вашего руководства его работой заявить, что все 15 членов внесли свой вклад, пусть даже малый, в эту Миссию, это был бы первый случай в истории Организации Объединенных Наций, который задал бы должный тон будущим действиям. Г-н Председатель, я очень рад, что мы добились такого большого успеха в этом направлении под Вашим энергичным руководством.

Еще одним ключевым элементом долговременного мира в Конго остаются разоружение, демобилизация и реинтеграция или расселение нерегулярных вооруженных сил или вооруженных группировок, включая бывшие Вооруженные силы Руанды, руандийское ополчение "интерахамве" и мятежников ангольской УНИТА. Всеобъемлющий процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции или расселения, который максимально использует добровольные и мирные варианты и пользуется полной приверженностью со стороны участников Лусакского соглашения и полной поддержкой международного сообщества, имеет ключевое значение для полного успеха Лусакского мирного процесса.

В этом отношении важную и центральную роль должны сыграть страны региона. В то же время международное сообщество должно предоставить все имеющиеся средства для поддержки и осуществления усилий в области разоружения, демобилизации и реинтеграции или расселения, а также обеспечить всю необходимую помощь СВК и МООНДРК при разработке ими плана действий по эффективному и полному разоружению, демобилизации и реинтеграции или расселению.

В предстоящие дни все государства должны активизировать свои усилия по поддержке и обеспечению соблюдения норм международного права в отношении пресечения геноцида. Все те, кто производит набор или предоставляет поддержку или убежище этим силам, должны немедленно прекратить такую поддержку, и все государства должны выполнять резолюции Совета Безопасности - данную и предыдущие, - вводящие эмбарго на поставки оружия бывшим Вооруженным силам Руанды, "интерахамве" и УНИТА, и предоставлять информацию Совету о возобновлении его поставок другим вооруженным группировкам. Мы считаем, что Совету Безопасности следует сейчас рассмотреть дополнительные способы обеспечения соблюдения существующих санкций.

Эти шаги помогут сторонам контролировать и положить конец самому обширному конфликту в истории современной Африки. Но мы признаем, что какой бы важной ни была эта резолюция, она представляет собой лишь промежуточный шаг в направлении установления полного и прочного мира в Конго. Поддержка Соединенными Штатами учреждения второго этапа Миссии наблюдателей

Организации Объединенных Наций в настоящее время не представляет собой предварительного одобрения любого другого развертывания в будущем. Если Организация Объединенных Наций, после разработки планов перехода к следующему этапу миротворчества, как предусматривается в этой резолюции, будет рекомендовать учреждение более значительной миротворческой миссии Организации Объединенных Наций, Соединенные Штаты, безусловно, рассмотрят такие рекомендации по их достоинству, с учетом достижений и положения на этапе II. Я хочу подчеркнуть это, потому что так много людей желали априорной приверженности этапу III. Я считаю, что Совет Безопасности действовал разумно, сказав, что каждый этап должен рассматриваться с учетом ситуации в конце каждого этапа.

Операции по осуществлению этапа III не должны начинаться прежде, чем стороны достигнут конкретных военных и политических целей. Они включают в себя полное соблюдение Лусакского соглашения о прекращении огня, начало разъединения и передислокации и существенный прогресс в ходе национального диалога. Здесь я хотел бы сказать, что наш посол в Киншасе, посол Свинг, сообщил Вашингтону о своем глубоком уважении и восхищении тем, как бывший президент Масире провел свои встречи и диалог на прошлой неделе в Киншасе. Он представил нам подробный доклад, и я уверен, что многие присутствующие здесь получили аналогичные доклады. Мы были бы рады поделиться нашей информацией со всеми членами за пределами этого Зала.

Я хотел бы сказать, что посол Свинг, которого знает большинство присутствующих, - он один из наших самых опытных работающих сегодня в мире дипломатов, - сказал нам, что, по его мнению, первоначальные действия президента Масире в Киншасе - его встреча с президентом Кабилой и его встреча с другими группировками - были, я привожу слова посла Свинга, "мудрыми и эффективными и фактически позволили президенту Масире в некотором смысле опередить график". Я делюсь этим с Советом, потому что мы всегда делаем акцент на проблемах, а это мне кажется хорошей новостью, которой можно поделиться.

На протяжении последних нескольких месяцев многие красноречиво говорили о Конго и о том, что следует сделать Организации Объединенных Наций для оказания помощи. Сегодня мы должны начать подкреплять слова делами. Открывающаяся благоприятная возможность сигнализирует о возможности восстановления международного сотрудничества в Центральной Африке. Любое усилие в направлении мира будет нелегким. Возможно, ни одному африканскому государству не приходилось тяжелее в момент, когда оно хотело покончить с тьмой прошлого, с мраком и ужасом, которые сопутствовали его появлению в современном мире, в результате череды лидеров, уходящей в прошлое на полтора века, правление которых история признает не слишком удовлетворительным.

Мы все должны использовать эту возможность, и в особенности стороны, подписавшие Лусакское соглашение. Мы не можем обещать немедленного мира народу Конго. Однако мы можем сказать, что без решительных действий со стороны Организации Объединенных Наций и руководства ОАЕ есть большая вероятность - по сути, фактическая неизбежность - катастрофического бедствия в Центральной Африке.

Сегодня в Совете Безопасности мы предприняли критически важный шаг для возведения здания мира. Я надеюсь, что в историю это войдет как важный шаг в сторону от края пропасти. Но, как сказано в резолюции, осуществление зависит главным образом от сторон. После сегодняшнего голосования нам сейчас необходимо полномасштабное участие международного сообщества, с тем чтобы содействовать этому осуществлению, действиям сторон в регионе и усилиям по всем возможным каналам, призванным установить мир в Конго.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Аргентины.

Только что принятая нами резолюция представляет собой важный шаг в направлении к консолидации мирного процесса, начатого в Лусаке в июле 1999 года. Как мы говорили ранее, мы полагаем, что не будет долговременного урегулирования конфликта в Демократической

Республике Конго, если не будут учтены следующие основополагающие элементы.

Прежде всего эти элементы включают полное уважение территориальной целостности Демократической Республики Конго, принцип невмешательства в ее внутренние дела и вывод всех иностранных сил, которые в настоящее время находятся на этой территории без четкого согласия на то ее правительства, а также признание законных интересов в области безопасности стран, являющихся соседями Демократической Республики Конго, и необходимости создания прочной системы гарантий безопасности для всех стран региона Великих озер Африки.

Мы полагаем, что размещение 500 военных наблюдателей, предусмотренное в резолюции, будет способствовать консолидации соглашения о прекращении огня. Однако успех Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) будет зависеть от степени сотрудничества с нею сторон и от их духа примирения и миролюбия.

Мы подтверждаем то значение, которое мы придаем предоставлению твердых и достоверных гарантий безопасности и свободы передвижения персонала МООНДРК, о чем сказано в тринадцатом пункте преамбулы и в пункте 5 постановляющей части резолюции. Мы считаем пункт 8 постановляющей части особенно важным, поскольку в нем на основании главы VII Устава МООНДРК предоставляются полномочия обеспечивать в особых обстоятельствах защиту гражданских лиц, находящихся под прямой угрозой физического насилия.

Мы также хотели бы упомянуть два вопроса, которые имеют особую важность. Во-первых, это сообщения о нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, которые согласно последнему докладу Генерального секретаря и более поздней информации имеют в особенности серьезный характер в восточной части Демократической Республики Конго. Мы считаем, что эти преступления не должны остаться безнаказанными. Исключительно важное значение имеет проведение международного расследования для привлечения виновных к ответственности. Во-вторых, мы выражаем озабоченность незаконной эксплуатацией природных ресурсов Демократической Республики Конго. По нашему мнению, существует взаимосвязь между этой незаконной деятельностью и продолжением вооруженного конфликта. Мы считаем, что такая деятельность должна быть немедленно прекращена. Мы поддерживаем продолжение проводимого группой экспертов объективного расследования и с нетерпением ожидаем испрошенный в этой резолюции доклад Генерального секретаря.

И наконец, мы хотели бы заявить о том, что, подтверждая свою приверженность целям Лусакского процесса и мирному и основанному на переговорах урегулированию конфликта в Демократической Республике Конго, Аргентинская Республика внесет свой вклад в финансирование деятельности совместной военной комиссии и посреднических усилий по проведению межконголезского диалога сэра Кетумиле Масире.

Теперь я возвращаюсь к выполнению своих обязанностей Председателя Совета.

Совет завершил свое рассмотрение проекта резолюции.

С просьбой предоставить ему слово обратился представитель Демократической Республики Конго. Я приглашаю его выступить со своим заявлением.

Г-н Мвамба Капанга (Демократическая Республика Конго) (говорит по-французски): Совет Безопасности единогласно принял резолюцию о втором этапе развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

Моя делегация выражает особое удовлетворение в этой связи, поскольку это решение, являющееся важным шагом к достижению мира, было принято под председательствованием представителя дружественного нам государства, Аргентины, с которой моя страна поддерживает давние и прекрасные отношения, отмеченные взаимным доверием и пониманием. Моя страна не забывает о том, что вместе с другими членами Совета Безопасности Аргентина принимала в 1960 году резолюцию 145 (1960) в ответ на просьбу правительства Конго к Организации Объединенных Наций оказать помощь в противодействии агрессии, которой подверглась тогда моя страна, которая позволила сохранить целостность молодой

республики, получившей национальную независимость и суверенитет 30 июня 1960 года. В то время Совет Безопасности обратился с призывом ко всем государствам воздерживаться от любой деятельности, которая может подорвать политическую независимость страны. Совет и Генеральная Ассамблея неоднократно обращались с этим призывом.

В этом контексте я хотел бы выразить признательность двум Председателям Генеральной Ассамблеи. Первым из них является бывший Председатель Монжи Слим (Тунис), который 13 июля 1960 года внес на рассмотрение Совета проект резолюции об учреждении Операции Организации Объединенных Наций в Конго (ОНУК). Второй - это Тео-Бен Гурираб (Намибия), который неустанно напоминает вам о прискорбной ситуации и невыразимых страданиях конголезского народа, подвергшегося неприкрытой агрессии со стороны вооруженных сил Уганды, Руанды и Бурунди. От имени правительства и народа Демократической Республики Конго я хотел бы выразить глубочайшую благодарность этим двум выдающимся сыновьям Африки и их странам.

На наш взгляд, тот факт, что Совет проводит сегодня заседание для принятия решения об оказании помощи моей стране, является вполне заслуженной победой этих выдающихся государственных деятелей. Это их победа и их триумф, которые заключаются в том, что Совет рассматривает ситуацию, связанную с агрессией, получившей известность и признание всего международного сообщества.

Выражая слова признательности этим двум выдающимся личностям, этим двум достойным сынам Африки, которая обрела сейчас свою независимость, моя делегация хотела бы искренне поблагодарить всех членов Совета Безопасности и всех представителей африканских государств, которые входили в состав членов Совета с 1998 года. Моя делегация также хотела бы заявить о своей благодарности государствам - членам Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и Организации африканского единства (ОАЕ), которые последовательно и настоятельно призывали Организацию Объединенных Наций найти решение проблеме, возникшей в связи с этим агрессивным вооруженным нападением, а Совет Безопасности преодолеть свой нерешительный подход к агрессии против Демократической Республики Конго, продолжающейся со 2 августа 1998 года.

Не могу не напомнить вам о том, что 2 августа 1990 года, когда в другом регионе мира одно государство оказалось в подобном положении жертвы агрессии, Совет направил целую армию для того, чтобы положить ей конец.

Тем не менее моя делегация приветствует это пробуждение Совета Безопасности в его отношении к этой ситуации, которая продолжается почти два года и которая сопровождается нарушением мира и безопасности, независимости, национального суверенитета и территориальной целостности государства - члена Организации Объединенных Наций со стороны других стран - членов этой всемирной организации.

Г-н Председатель, пользуясь случаем, позвольте мне воздать должное Вашему предшественнику на этом посту представителю Соединенных Штатов, который во время выполнения обязанностей Председателя Совета в январе выступил с мужественной инициативой пригласить главы африканских государств для участия в специальном заседании Совета Безопасности, посвященном рассмотрению ситуации в Демократической Республике Конго. Высокая квалификация, умелый подход и качество предвидения позволили представителю Соединенных Штатов добиться существенного прогресса в поисках прочного мира в Демократической Республике Конго и в регионе.

Моя делегация также хотела бы выразить вполне заслуженную благодарность Генеральному секретарю Кофи Аннану за огромные усилия, которые он постоянно прилагает в целях прекращения агрессии и за его многочисленные и достойные высокой оценки инициативы по установлению справедливости, мира и безопасности в регионе.

Моя делегация с удовлетворением отмечает, что после столь продолжительных колебаний Совет Безопасности услышал наконец плач и проникся страданиями конголезского народа, который на обширных просторах от горы Рувензори до равнин Киншасы, от экваториального бассейна до саванн Катанги испытывает нечеловеческие муки. Он услышал плач многих тысяч ставших сиротами детей и мучительные стоны погребенных заживо

женщин и беременных матерей, зарезанных по подозрению в том, что потенциально их еще не родившиеся младенцы могут стать людьми, которые могут совершить геноцид.

Моя делегация считает, что членам Совета необходимо выполнить свои обязательства и решительно осудить массовые расправы с ни в чем не повинными гражданскими лицами, чтобы весь мир сказал: "Такое не должно повториться!"

24 января, выступая с этого самого места за столом Совета, президент Демократической Республики Конго г-н Лоран-Дезире Кабила заверил вас в том, что конголезское правительство приложит все усилия для восстановления полного суверенитета конголезцев над своей страной и превращения народа страны в единственный источник законности. Глава правительства моей страны прибыл сюда, чтобы заявить о своем согласии с проведением межконголезского диалога. Его цели не отличаются от целей уже проведенной правительством национальной дискуссии и направлены на выработку норм поведения, которыми будут определяться исполнение власти и которые тем самым будут закладывать основу для новой и демократической политической системы, которой так долго был лишен конголезский народ.

Его Превосходительство президент Лоран Кабила, - который по этому случаю протянул руку тем, кто когда-то был его союзником, а теперь стал врагом, - обратился также к международному сообществу с призывом убедить стороны, развязавшие агрессию против Демократической Республики Конго, предпринять аналогичные усилия в целях обеспечения мира в их собственных странах.

Члены Совета, естественно, не удивятся, что моя страна является решительным сторонником реализации выдвинутого Генеральным секретарем и Организацией африканского единства и поддержанного Францией предложения о созыве международной конференции по вопросу о положении в районе Великих озер в целях урегулирования общих для стран района сложных проблем и рассмотрения мер, необходимых для обеспечения во всех этих странах прочного мира и развития, с тем чтобы в конечном итоге ликвидировать косвенные и непосредственные причины опасности, которая нависла над нашим континентом.

Поэтому моя делегация приветствует принятие сегодняшней резолюции о расширении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) в контексте второго этапа ее развертывания. Прискорбно, однако, то, что члены Совета не приложили усилий для того, чтобы избавить Демократическую Республику Конго от нового унижения, чреватого серьезными последствиями, что им не хватило мужества четко разграничить вопросы, касающиеся двух воюющих стран, одна из которых явно породила не только свои собственные

несчастья, но и беды, выпавшие на долю ее соседа - моей страны.

Моя делегация выражает искреннюю благодарность правительству и конгрессу Соединенных Штатов Америки за их неустанные усилия по оказанию материальной поддержки МООНДРК. Мы признательны также Организации Объединенных Наций за развитие с нами отношений подлинного сотрудничества, осуществляемого через ее Департамент операций по поддержанию мира. Однако моя делегация вынуждена констатировать, что осуществляемая Организацией Объединенных Наций операция в Демократической Республике Конго была бы менее дорогостоящей, если бы Организация откликнулась на многочисленные призывы, с которыми Демократическая Республика Конго обращалась к Совету после начала агрессии в августе 1998 года.

Сейчас Демократической Республике Конго хотелось бы знать, во сколько обойдется осуществление нынешней операции. Данная ситуация сложилась в результате того, что Совет не проявил решимости. Если бы Совет откликнулся на призывы моей страны, которые звучали с того рокового августа 1998 года, то сейчас нам не пришлось бы оплакивать мертвых и выражать сожаления по поводу нарушений Лусакского соглашения и многих других ошибок.

Моя делегация заверяет Совет в том, что Демократическая Республика Конго окажет теплый прием МООНДРК. Мы встретим сыновей и дочерей тех стран, которые стремятся оказать содействие в обеспечении мира и справедливости, с радушным африканским гостеприимством, которым славится конголезский народ.

Для того чтобы процесс развертывания МООНДРК увенчался полным успехом, его необходимо осуществлять в тесном сотрудничестве с правительством Демократической Республики Конго. Нам хотелось бы, чтобы с нами постоянно консультировались по вопросам, связанным с осуществлением операции; в этой связи хочу указать на то, что Демократическая Республика Конго может отклонить предложения ряда стран, поддерживающих деловые отношения с агрессорами, и в силу этого не способных сохранять подлинный нейтралитет.

Моя делегация хотела бы напомнить Совету о его главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности. Мы призываем Совет в своих действиях принимать во внимание все имеющиеся факты, что принесет лишь пользу конголезскому народу. Моя делегация нисколько не сомневается в том, что конголезский народ будет очень благодарен за это и сумеет выразить свою искреннюю признательность.

Повторяя слова Его Превосходительства президента Лорана Кабилы, сказанные им в прошлом месяце в Совете, моя делегация подтверждает готовность правительства Конго к проведению открытого и серьезного обсуждения вопроса о путях и средствах прекращения этой бессмысленной, кровавой и жестокой войны, с тем чтобы мы посредством совместных усилий смогли создать такие условия в регионе, которые позволят нашим народам жить в обстановке мира и процветания.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Демократической Республики Конго за любезные слова в мой адрес и адрес моей страны.

Следующий оратор - представитель Португалии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Монтейру (Португалия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы - Болгария, Чешская Республика, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения - и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также Лихтенштейн и Норвегия, страны - члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейское экономическое пространство.

Европейский союз приветствует решение о расширении мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК). Решение об увеличении численности персонала Миссии, которая теперь будет составлять свыше 5500 человек, в том числе 500 военных наблюдателей, является весьма позитивным шагом и убедительным свидетельством

приверженности международного сообщества делу мира в Демократической Республике Конго.

Европейский союз считает, что осуществление принятого сегодня решения приведет к достижению поставленных целей лишь при условии проявления твердой политической воли всеми теми, кого это касается, и строгого соблюдения всеми сторонами Лусакского соглашения о прекращении огня. Необходимо добиться ощутимого прогресса в создании рамок для осуществления Лусакского соглашения, которое по-прежнему является наиболее надежной основой для мирного урегулирования конфликта. Успешное продолжение мирного процесса в значительной степени зависит от желания сторон поставить интересы конголезского народа выше любых других интересов.

В этой связи Европейский союз придает исключительно важное значение обеспечению того, чтобы все стороны сотрудничали с МООНДРК и оказывали содействие в процессе развертывания Миссии во всех определенных районах, а также гарантировали безопасность и свободу передвижения ее персонала в целях полного выполнения задач, предусмотренных мандатом. Это - залог успеха МООНДРК и необходимое условие для обеспечения соблюдения режима прекращения огня.

Европейский союз приветствует учреждение эффективной общей структуры МООНДРК и Совместной военной комиссии (СВК) и подтверждает свое намерение оказать поддержку ее деятельности.

Европейский союз считает, что осуществление мирными средствами и на добровольной основе процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции повстанцев и членов других группировок, которые продолжают действовать в регионе, является решающим фактором в процессе прекращения огня и имеет важное значение для восстановления мира. В этой связи Европейский союз считает важным, чтобы государства - члены Организации Объединенных Наций приняли все необходимые меры для полного прекращения продажи или поставок оружия и другого военного имущества вооруженным группировкам, принимающим участие в конфликте. В этом контексте Европейский союз напоминает о принятой им в июне 1999 года декларации о контроле за поставками оружия в район Великих озер и его оборотом внутри района.

Европейский союз вновь обращается с призывом о выводе всех иностранных сил с территории Демократической Республики Конго. Это - еще одно ключевое положение Лусакского соглашения, на выполнение которого Европейский союз твердо надеется.

Европейский союз полагает, что проведение в неотложном порядке национального диалога в Демократической Республике Конго в соответствии с положениями Лусакского соглашения является непременным условием обеспечения успеха процесса национального примирения. Как мы неоднократно заявляли, Европейский союз готов оказать поддержку этим усилиям и подтверждает готовность предоставить финансовые средства на цели содействия любому внушающему доверие политическому диалогу, если сами стороны продемонстрируют надлежащую волю и серьезные намерения в отношении этого процесса.

Европейский союз считает проводимую сэром Кетумиле Масире деятельность важнейшим фактором в осуществлении мирного процесса и в этом контексте вновь заявляет о своей поддержке всех его усилий и инициатив в качестве посредника и о своей готовности оказать ему помощь в выполнении его мандата.

Европейский союз по-прежнему глубоко озабочен продолжающими поступать сообщениями о нарушениях прав человека в результате задержек в осуществлении Лусакского соглашения, повсеместными нарушениями режима прекращения огня и затягиванием конфликта. Последние сообщения о вспышке боевых действий между племенами ленду и хема в округе Итури на востоке Демократической Республики Конго, в том числе массовые убийства и нарушения прав человека, усугубляют нашу озабоченность и свидетельствуют о трагичности ситуации и огромных человеческих страданиях в результате боевых действий, предпринимаемых против мирных граждан, в частности женщин и детей. Продолжение практики рекрутирования детей-солдат, которая, согласно сообщениям, осуществляется на востоке страны, вызывает особую тревогу и является неприемлемой. Эта ситуация требует немедленных действий.

Европейский союз подтверждает то большое значение, которое он придает уважению прав человека и соблюдению норм международного гуманитарного права, и подчеркивает необходимость обеспечения беспрепятственного доступа гуманитарных организаций во все районы, в которых население испытывает нужду в помощи. Необходимо также обеспечить безопасность их персонала.

Европейский союз подтверждает свою поддержку - в контексте достижения надежного урегулирования конфликта в Демократической Республике Конго - предложения о созыве международной конференции по рассмотрению основных причин конфликта и соответствующих вопросов, касающихся стабильности района Великих озер. Организация такой инициативы сразу же после осуществления ключевых элементов Лусакского соглашения могла бы способствовать достижению безопасности, стабильности структур и устойчивого развития.

В прошлом месяце все руководители региона, которые прибыли в Нью-Йорк для того, чтобы выступить в этом Совете по вопросу о ситуации в Демократической Республике Конго, подтвердили свою приверженность поискам путей мирного урегулирования этого конфликта на основе переговоров и обратились с просьбой о том, чтобы международное сообщество по линии Организации Объединенных Наций оказало помощь. Организация Объединенных Наций оперативно отреагировала, проявив свою готовность к оказанию помощи и подтвердив свое обязательство по отношению к этому процессу. Наш Совет проводит сегодня свое заседание в соответствии с этим обязательством.

Европейский союз убежден в том, что продление и расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго обеспечат уникальную возможность всем соответствующим сторонам для восстановления мира и стабильности в этой разгромленной стране и будут содействовать возвращению конголезскому народу и всем пострадавшим в регионе средств для осуществления процессов демократизации и национального примирения.

Европейский союз вновь заявляет о том, что успех МООНДРК зависит от политической воли сторон к осуществлению обязательств, которые они взяли на себя, подписав Лусакское соглашение. Поэтому мы полны надежд на то, что сегодняшнее послание о международной поддержке мирного процесса явится еще одним импульсом для соответствующих сторон в плане создания условий для достижения мира, ведущих к проведению свободных и справедливых выборов в Демократической Республике Конго. По нашему мнению, это единственный путь к достижению длительного и надежного национального примирения. Кроме того, Европейский союз призывает Демократическую Республику Конго к тому, чтобы упрочить политические и гражданские права и основные свободы своего народа.

Председатель (говорит по-испански): Мой список ораторов исчерпан. Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап рассмотрения этого пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности продолжит рассмотрение этого вопроса.

Заседание закрывается в 13 ч. 35 м.